

??????? C-533/03

????????? ??? ?????????? ??????????

????

????????????? ??? ????????????? ?????????

«????????????? (??) 1798/2003 — ?????? 2003/93/? — ?????? ??? ?????? ??????»

????????? ??? ?????? ?????????? J. Kokott ??? 2?? ?????? 2005

????????? ??? ????????????? (?????? ?????) ??? 26?? ?????????? 2006

????????? ??? ??????????

????????????? ??? ????????????? — ????? 95 ?? — ????? ??????????

(????? 93 ??, 94 ?? ??? 95 ??· ?????????? 1798/2003 ??? ??????????· ?????? 2003/93 ???
?????????)

? ??? «????????????? ??????????», ??? ?????? ?????????????????? ??? ????? 95, ?????????? 2,
?, ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????, ?????? ?????????? ??? ?????????
????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????,
????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????.

??? ?????? ??? ??????, ??? ? ?????????? 1798/2003, ??? ?? ?????????? ?????????? ???
????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? 218/92, ? ??????
????????????? ??? ?????? 93 ??, ??? ??? ? ?????? 2003/93, ??? ??? ?????????????? ??? ??????
77/799, ?????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? 93 ?? ??? 94 ??,
????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????.

????????, ??? ?? ?????? 95, ?????????? 1, ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ???
????????? ??? ?????????????? 1798/2003 ??? ??? ?????????? 2003/93.

(?. ??????? 47, 59-60, 62-64)

????????? ??? ?????????????? (???????? ?????)

??? 26?? ?????????????? 2006 (*)

«????????????? (??) 1798/2003 – ?????? 2003/93/? – ?????? ??? ?????? ??????»

???? ???????? C-533/03,

?? ?????????? ????????? ?????????? ????????? ?? ?????? 230 ??, ? ?????? ?????????? ??? 19
???????????? 2003,

????????? ?? ????????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?? R. Lyal, ?? ???
????????? ?? ??????????????,

?????????????,

????

????????????? ?? ????????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?? A. M. Colaert ?? E.
Karlsson,

?????,

????????????????? ???:

?? ?????????, ?????????????????? ?? ?? D. O'Hagan, ?????????????????? ?? ?? A. Collins, SC,
?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????,

?? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?? L. Fernandes,

?? ????????? ?????????? ?? ????????? ?????????? ?? ?? ????????? ??????????,
????????????????? ?? ?? R. Caudwell, ?????????????????? ?? ?? D. Wyatt, QC, ?? ???
????????? ?? ??????????????,

?????????????????,

?? ????????????? (???????? ??????),

????????????? ?? ?? C. W. A. Timmermans, ????????? ?????????, R. Schintgen (?????????), ??
R. Silva de Lapuerta ?? ?? P. K?ris ?? ? . ??????, ?????????,

?????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: R. Grass

????????? ?????? ?? ????????? ?????????????,

????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????
?? 2?? ????????? 2005,

????????? ?? ??????????

?????????

1 ?? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??
?????????????, ??????, ?? ?????????? ?? ????????????? (??) 1798/2003 ?? ?????????????, ?? 7??
???????????? 2003, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????????
????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (??) 218/92 (EE L 264, ? 1), ?????? ?? ??
????????? 2003/93/?? ?? ?????????????, ?? 7?? ????????????? 2003, ?? ?? ?????????????? ???
????????? 77/799/??, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? (?? L 264, ? 23, ?? ??, ??, ??,
????????????????????? ?????????), ??, ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????

?????? ????? ?? ?????? ?? ????? ??????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ???????????
?? ????? ?????? ????

2 ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????????, ??? 8?? ??????? 2004, ??????? ?? ??
????????, ?? ????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ????????? ?? ?????? ??????????
?? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
?????????? ???????, ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????

?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ????????

3 ? ?????? 77/799/??? ?? ??????????, ??? 19?? ??????????? 1977, ??????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ??????????? (EE L 336, ? 15), ??????????, ?? ?????? 1, ??????????? 1, ?? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????
?????? ?? ?? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ????????????. ??? ?? ?????? 2
??? 4 ??? ?? ??? ???????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????, ??? ??????????,
????????? ?????????, ?????????? ?, ??????, ????????????. ??????????, ??? ?? ?????? 8 ?? ??
???? ???????, ?? ?????????? ?????????? ??????????? ??????? ? ?????????????? ??????????????,
???? ? ?????????? ? ? ??????????? ?????????? ?? ??????? ???????, ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ??????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????
????????? ? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ??
?? ?? ?????? ?????????.

4 ? ??????????? (???) 218/92 ?? ???????????, ??? 27?? ??????????? 1992, ??????? ?? ??
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?????? (???) (?? L 24, ? 1), ??????????
????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????, ???
????? ?? ?????????????????? ???????, ??? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ??????????
????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??????

5 ??? 18 ??????? 2001, ? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ??????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ??????????? ??
????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? (EE C 270 E, ? 87), ?????? ?? ??????? ??????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? 77/799
(EE C 270 E, ? 96). ?? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ???????????
?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??????
(?? ?????: ??) ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????? 218/92,
????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ??????????
?? ?????? ?? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? 95 ??.

6 ??? 6 ?????????????? 2002, ?? ?????????? ?????????????? ???????, ?? ?? ?????? ???????,
????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????, ?? ?? ?????????? ?? ??
????????????????? (EE C 284, ? 178).

7 ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ??, ??? ???? ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????? 93
?? ?? 94 ?? ??????? ??????, ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????????????. ?? ??????? ??
2?? ?????????????? 2003, ?? ?????????????? ?????????????? ??, ??? ?? ?????? ??, ? ???
?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?????? ??
????? 95 ??.

8 ???? 7 ?????????? 2003, ?? ?????????? ???????? ??? ?????????? 1798/2003, ?????? ???
??????? 93 ?? ??? ??? ?????? 2003/93, ?????? ??? ?????? 93 ?? ??? 94 ??.

9 ??????? ??? ?????????? ?????? ??? ????????????, ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ??? ?? ??? ??????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????? ??? ??? ?????? «?
????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????? ?????????? ?????????? ??????????? ???
?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??? ??????????????? ??? ?????? 93 ??? ??????????
??? ?????????? ??? ?????????? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????
?????????????? ??? ?????? 93 ??? 94 ??? ??????????. ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???,
????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????, ??? ?? ?????? 95 ??? ?????????? ?????? ?? ???????????
?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????
??? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ???????????, ??? ? ?????????? ?????????????? ??????
??? ?????? ??????».

10 ?? ?????? ?????? ??????????????? ???????? ??? ?????????????? 1798/2003 ?????? ?? ?????:

«(1) ? ?????????? ??????????????? ??? ??????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????
??????? ?? ?????????? ???????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????????????? ??? ?????? ???
????????????????? ??????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????. ??? ?????????, ? ?????????? ??? ??????????
?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????».

(2) ? ??????????????? ??? ??????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (???)
????????? ?????? ?????????????? ???????? ??? ??????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????
????????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
?????».

(3) ?? ?????? ??????????????? ??????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??
???????, ????????, ?? ?????????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????
????????????????? ?????? ??? ?????? ??????, ???????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ?????? ???
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ???
?????????, ??? ?? ?????????????????? ? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ???
????????? ??????????, ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????».

(4) ? ??????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????? ???.

(5) ?? ??? ???? ??? ??????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????
??? ?????? ??????????????? ??? ??????????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????????????? ??????. ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ????, ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????».

11 ?? ?????? 1 ??? ?????????????? 1798/2003 ?????? ???:

«1. ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????
????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
?? ??? ?????? ?????????????? ???????? ??? ?????? ??????????????, ??? ?????????????????? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????????? ???????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?? ??? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????».

??? ?? ?????? ????, ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????

???????? ????? ???? ?????? ????? ?? ?????????????? ???? ?? ?????????????? ?????? ????
???? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????? ???? ???.

? ?????? ?????????????? ???????????, ?????????, ???? ????????? ???? ???? ?????????????? ???? ????
????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????????? ?????????????.

??? ?? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ????? 4 ??? ????????? 2002/38/EK [...],
????????????????? ??????? ?????????? ???? ?????????????? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ???? ?? ???? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???? ??????????????
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????? 26? ??? ?????????
77/388/EOK, ?????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ???? ???? ?????? ????
?????? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ?? ?? ???? ?????????? ??????????, ??? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????? ???? ?????????? ??????

2. ? ?????? ?????????????? ???? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????? ???? ???? ?????????? ?????????????
????????????? ???? ?????????????? ??????????»

12 ???? ?? ?????? 5 ??? ?? ???? ??????????????

«1. ?????????? ?????????????? ???? ?????????????? ??????, ? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ? ???????
????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????? 1, ??????????????????????????
????? ?????????? ???? ? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????»

2. ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ? ?????????????? 1, ? ???? ????
?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????, ??? ?????????????? ??????, ???? ?????????????
????????????????? ?????????? ???? ?? ?????????????? ???? ?????????????????? ??????

3. ? ?????????? ???? ?????? ?????????? ? ?????????????? 1 ??????? ?? ?????????????????? ??????????????????
????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ???? ?? ?????????? ?????? ?????? ????
????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ?????????? ????
?????????? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????? ??????

4. ??? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ???? ??????????????
????????????????? ?????????, ? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ? ??????? ? ? ?????????????? ???? ????
??? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ???? ????
????????????? ? ???' ?????????? ?????? ?????? ???? ?????? ???? ?????????? ??????»

13 ?? ?????? 11, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ?? ???? ?????????????? ??????? ????:

«1. ?????????? ?????????????? ??????? ???? ?????????? ?????? ???? ???? ?????? ???? ??????
????????????????? ? ??????? ???? ?????????? ?? ?? ?????????????? ???? ?????? ? ?????????????, ??????????
????????? ?????????????????????????? ???? ???? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????, ??? ???? ?????????
??? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ?? ?????? 1, ?? ?????? ?????????? ????
????????? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ?? ?????????????????? ?????? ???? ?????????? ??????
??? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ???? ???? ?????????????????? ? ??????. ???? ?????????????
??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ???? ???? ???? ?????????????? ????
?????? ???? ???? ???? ?????????????? ? ??????? ???? ???? ?????????, ?????? ?????????????? ???? ??????????
?????? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ??????????????»

2. ?????????? ?????????????? ??????? ???? ?????????? ?????? ???? ???? ?????? ???? ??????
????????????????? ? ??????? ???? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ? ?????????????,
????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????? ?????? ??????????, ??? ???? ?????????? ???? ??????????????

?????????? ?? ?????????? ?? ????? 1, ?? ????? ?????????? ??? ?? ?????????????
???????. ?? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????
???? ?????? ?????????????? ? ??????. ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????
? ??????. ??????, ?????, ?? ????? ?????????? ????? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?? ??????
?? ?????, ?? ?? ?????????????????? ????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????
????????? ?? ??????»

14 ?? ????? 17 ?? ??????????? 1798/2003 ?????????? ???:

«?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? V ?? VI, ? ??????? ?????? ??????
?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? 1 ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????? ??????,
???? ?????????? ??????????????»

- 1) ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?
????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ???' ?????? ?? ?? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????,
- 2) ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ??????,
- 3) ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????»

15 ?? ????? 22, ??????????? 1, ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ???:

«???? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ????? 22, ????????????? 6,
????????? ?), ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ????? 28? ?? ??????? 77/388/??.

????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ?? ?? ?? ?? ?????????????? ??????
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??
?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ??????????????»

16 ?? ????? 23 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????:

«?? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?? ????? 22, ? ??????? ?????? ?????
????????? ??????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????, ????? ??
????????????? ??????????????, ??????????, ????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????
?????????»

- 1) ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????
?? ??????????????,
- 2) ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????»

?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? 2 ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????»

17 ??? ?? ????? 24 ?? ?????????????? 1798/2003:

«?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ????? 22 ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ?? ????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??, ? ?????? ????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ??????????, ??? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????»

1) ??? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 23, ?????? 2, ??

2) ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??, ??? ?????????????? ?? ?????? 23, ?????? 1.

?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? 2 ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????»

18 ?? ?????? 27, ?????????????? 1 ?? 3, ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??:

«1. ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ????? ?????????? ????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??????»

2. ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????, ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? 22, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ? ?????? ??????????»

????????? ?????????? ??????????, ? ??? ?? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??, ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??.

3. ?????????? ??????????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????»

19 ??? ?? ?????? 41, ?????????????? 5, ?? ?? ?? ??????????????:

«5. ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 10, ?? ?????? 11, ?????????????? 1, ?? ?? ?????? 12 ?? 21 ?? ????????? 95/46/??, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 13, ?????????? ??, ?? ?? ?? ??????????»

20 ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? 1, ?????? 1, ?? ?????????? 2003/93 ?????????????? ?? ??' ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? 77/799 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? 76/308/??? ?? ??????????????, ?? 15?? ?????????? 1976, ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? (EE L 73, ? 18).

21 ?????????????????, ?? ?? ?????? 2003/93 ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????

7, ????????? 1, ?? ??????? 77/799 ?? ?? ??????? ???????:

«???? ??????????? ?? ??????????? ?? ????? ?? ?? ??????? ??????? ???' ????????? ??
????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ????? ?? ?? ????? ??????
?????????? ?? ?? ????????????? ?? ????????????? ??' ????????? ?? ??????????? ??
????????????, ?? ?? ?? ?????????, ?? ????????????? ??????:

— ?? ????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????? ?? ????? ?????? ?????? ? ??????????????
?? ????? ? ? ????????????? ??????? ?? ????????????????? ?? ?????,

— ?? ?????????????????? ?? ?? ??' ?????????? ??????????? ? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ?? ??????? ?????????, ??? ?? ?????????????? ?????? ??????????? ?? ??
???????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ??? ?? ?? ??????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ??????· ?????, ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????? ??????????, ??
?? ?????????????? ?? ?? ? ??????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??
?????????????,

— ?? ????? ?????????? ?? ?????????????????? ??' ?????? ??, ??? ?? ?? ???????
?????????????? ? ??????? ??????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ??
????????? ?????????, ??? ?? ?????????????? ?????? ??????????? ?? ?? ??????????????? ? ??
?????? ?? ??????????????? ?? ?????.

????????, ?? ????? ?? ?? ????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ????? ??????
?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ??????????????? ?????? ?????????,
?????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ?? ????? 2 ?? ??????? 76/308/???.»

22 ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ????? 95
??, ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????.

?? ? ? ??????????

????????????????? ?? ??????????

23 ? ?????????? ??????? ?? ?? ????? 93 ?? ?? 94 ?? ?? ?????????? ?? ????? ?????? ?????
?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????. ??? ?????? ?? ??????? ?? ????? 95,
???????????? 1, ??, ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????
???? ?????????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????????
«????????????? ??????????» ??? ?? ?????? ?? ??????? 95, ??????????? 2, ??.

24 ? ?????????? ?????????????, ?????????, ?? ?? ????? 100 A ?? ?????????? ?? (???, ???????
????????????????, ????? 95 ??), ??????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ????? 1992.
?????????? ??, ??????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????? ??
?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????? 95 ?? ??????????????. ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ??????????, ?? ?? ??
????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ??
?????????. ? ?????????? ??, ??, ?????? ?? ??????????????? ?????????????, ??????? ???????
????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? «?????????»
?? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????.

25 ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??
????????????????? ?? ?? ??, ?? ?????????????????? ???????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??

??? ??????????? ???????????, ??? ??????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ???????????
??? ??????????? ??? ?????, ??????????, ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ???
?????????? ?? ??? ??????? ??????????. ?????????, ?????? ??????????????, ????????? ??? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
??? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ??????. ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ??????? ???' ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????????????, ??????, ???
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????????.

26 ? ????????????? 1798/2003, ?????, ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????????
?????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ??
??? ??????????. ? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
«????????????????? ?????????», ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 95, ?????????????? 2, ??, ? ?? ??????????
????????????????? «????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????», ?????? ??? ?????????? ???
????????? 93 ??.

27 ? ????????? 2003/93, ?????????, ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? 77/799, ???
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????, ???
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ??????????????????. ?????????? ?????????????? ??
????? ??? ?????????? ??????, ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? «????????????????? ?????????????», ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 95, ?????????????? 2, ??.

28 ??????????, ? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??
?????? 95 ???. ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????
????????? ??? ?????????, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????????????, ?? ?????????????.

29 ?????????????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??
????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????, ? ?????????? ?????????? ???, ??
????????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????,
?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????
????????.

30 ?? ?????????????? ?????????????????, ?????????, ???, ??? ??? ?????????????? ??? ??????? 100 A ???
????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????.

31 ??????????????, ??? ??????????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ???????
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????
?????????. ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????????????, ??????, ? ?????????? ??? ??
????????????????? ??? ?????????? (????????? ??? 17?? ?????????? 1993, C-155/91, ?????????? ??????
????????????????, ?????????? 1993, ? I-939, ?????? 7).

32 ?????? ??????, ??????, ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????, ?? ??????????????
????????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? 1 ??? ??????????????
1798/2003 ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????
????????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????. ?
???????? 2003/93, ??????, ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ???

38 ??? ??????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ????????? ???

???????????????? ??????, ?? ?????????? ????? ?? ?????????? ??? ??????? ?????
???????????????? ????? ??? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ???
?????? ?????????? ???????.

39 ???? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ?????? ? ?????????????? ???
????????????? ????? ?????????? ??????. ?????????????, ? ?????????????? 1798/2003, ??????? ??? ??????
?????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????, ?????????????? ???
????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????
????????????? ??? ?????????????? ??? ????. ????????, ? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????? 30
?????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????? ????, ????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ???
????????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????
????? ?????????? ??????.

40 ???? ?????? ??? ??????? 2003/93, ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
??? ? ??????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????????, ?????? ??? ?????????
?????, ?????????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ????
??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ???, ??????? ??? ?????????? ??????. ????????, ?????? ??? ?
????????????? 1798/2003, ? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????
????????????? ?????? ??????? ??? ?????????? ??????.

41 ???? ??? ??????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???
????????? ??? 29?? ?????????? 2004, C-338/01, ?????????? ?????? ?????????????? (????????? 2004, ? I-
4829), ?????????????? ??? ?? ?????? 93 ??? 94 ?????????????? ??? ?????? ??????? ?????? ??? ??? ??????
??? ?????????????????????? ?????????? ?? ???????, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????
????????? ??? ??? ?????????????? ?????, ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??? ???
????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????
????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?
????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????, ?????????????????????? ??? ?????????????? ???
???

42 ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ??????? ??? ??????????????????
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????, ??? ??????,
????? ?? ?????? 41, ?????????????? 5, ??? ?????????????? 1798/2003, ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ??? ??????????????????????. ??????????????????, ?? ?????? 7, ?????????????? 1, ??? ?????????
77/799, ?????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 2003/93, ?????????? ?????????????????? ??????? ???
????????????????? ??????????. ?? ?????????????? ??????, ?????????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????????????, ?????????????????????? ??, ?????????????? «????????????????? ?????????????»
????? ??? ??????? ??? ??????? 95, ?????????????? 2, ??.

????????????? ??? ??????????????????

43 ?????????????? ?? ?????????????? ???, ?????? ?????? ?????????????, ? ?????????? ??? ?????????
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????
????????????????? ?????????????? ???????, ?????????? ??? ??????? ??????????????????????, ??????, ? ??????? ???
?? ?????????????????? ??? ?????????? (??., ??????? ??????, ?????????????? ??? 11?? ?????????? 1991, C-
300/89, ?????????? ?????? ??????????????, ??????? ?? «????????????? ??? ??????????»), ?????????? 1991, ? I-
2867, ?????? 10· ??? 4?? ?????????? 2000, C-269/97, ?????????? ?????? ??????????????, ?????????? 2000,
?. ?-2257, ?????? 43· ??? 11?? ?????????????????? 2003, C-211/91, ?????????? ?????? ??????????????,
????????? 2003, ? I-8913, ?????? 38, ??? ??? 29?? ?????????? 2004, ?????????????????????, ??????????
????? ??????????????, ?????? 54).

44 ???? ????? ?? ????? ?????????? ?? ?????? 95 ??, ?? ?????, ??? ???? ???? ????
?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ???? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????, ?????? ?? ?????????, ??????, ??? ?? ???? ?? ?????? ???? ?????????? 1 ??? ??
???? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ???? ?????????????? ????? ?????? ? ?????? ??
?????? ?????.

45 ???????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 60 ??? ??????????????
????????? ?? ?? 29?? ????????? 2004, ????????? ???? ??????????, ?????? ?????????? ??
???????? ?????? ?????? ????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ????? ??????????????
????????, ? ????? ???? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ???? ??????. ????? ?????
????????? ?? ?? ????? 93 ??, ?????????????? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ???? ?????? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ????
????????? ?????????? ??????.

46 ????????????, ?????????, ?? ????????? ???? ? ?????????? 2 ??? ?????? 95 ?? ??????????
????? ?????????? ?????? ?? ?? ???? ?????????? ?????? ?? ??????. ????? ??????????,
?????, ??? ?????? ?? «????????????? ??????????», ??? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?? ?? ???? ?????? (????????????????? ????????? ???? 29?? ????????? 2004,
????????? ???? ??????????, ????? 61).

47 ???? ?????, ??????????, ??? ????????? ???? ???? «????????????? ??????????», ??? ?????
????????????????????? ?? ?????? 95, ????????????? 2, ??, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??
????? 63 ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? 29?? ????????? 2004, ????????? ????
?????????????, ?? ?????????????? ?????? ??, ??? ?? ?????????? ?????????? ??, ? ???? ?????
????????? ?? ???? ?????? ???? ?????? ?? ??????????, ????? ?????????? ?????? ??
????????? ?????? ????? ? ?????? ?????????? ??????????????, ??? ?? ???? ?? ?????? ?????? ??
?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??????.

48 ?????, ?? ??????????, ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????
????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ????? ?? ?????????? ??
????????????????? ? ?????? ?????? ???? ?????? ? ?????????? ?????????????, ?????????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?????.

???? ????? ???? ?????????? 1798/2003

49 ???? ?????, ?????, ??? ????? ???? ?????????? 1798/2003, ?? ?? ???? ?????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ???? ?????????????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????.

50 ???? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????, ??? ?????????? ?? ??????????????????????
?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???? ?????????????? ?? ??????????
?????, ?? ?????? ?? ?????? ???? ?? ?????????????????? «??? ?????????? ???? ?????? ??????????
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????
????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????
?? ?? ?????????? [...]».

51 ????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? 1798/2003,
????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ???? ??????????????, ?? ????????? ???? ??????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ??????,
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ???? ?????????? ??

???

52 ? ?????????? ??? ????????????? ??????????????, ??????, ??? ????? ?????????? ??
?????? ?? ????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????,
????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????? ?? ??????

53 ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??
????????????? 1798/2003, ??? ?? ?????? ? ?? ????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????
?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??
??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??
?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????. ??????????????,
??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????? ??? ?? ?????????? ?? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ??????
?????

54 ??? ??????, ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? 1798/2003, ??????????????,
????????, ?? ?????????? ??, ??? ?? ?????? 5 ?????, ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????????
?? ??????????????, ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????, ??? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????
????????????? ?? ?? ?????? ??????, ?????????????????, ??????????????, ??? ?????????????? ??????????????
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????

55 ?????????????? ?????????? ? ??????????????, ??? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??
?????? 67 ?? ?????????????? ??, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???
????????????????? ??????, ???' ?????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????
?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?
????????????? 1798/2003 ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????,
????????????????, ?????????, ?? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????????, ??
????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????

56 ??????????????, ?? ?????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? 17 ?? ?????????????? 1798/2003
????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????, ?? ??????????
????????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? 1 ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????
????? ?????? ??????? ??????. ??????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????
?? ?????? ?? ?????????? ?? ????????????

57 ??????????????, ??????, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 22 ??
24, ?????? ?? ?? ?????? 27 ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ???
????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??, ??? ?????????? ?????????????? ?????????
?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????
????????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????
????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????????? ??????

58 ??????????????, ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????????
?????????? ?' ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????

¿ ?????? ¿? ?????????? ????? ?????????????? ??? ?????? ¿?? ?????????? ¿? ?????????????? ¿? ¿? ??????
????????????????? ????? ?????, ??????????, ??????????, ¿? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????
????????????? ¿?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ¿?? ?????????? ¿?? ?????? ¿??
????????????????? ¿? ?????? ?????? ?????. ?????????, ¿? ?????? ¿?? ?????????????? ¿?? ?????? ?????????????? ?????
????????????????? ¿?? ?????????????? ¿? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ¿??
?????????????, ¿??? ?????????????? ¿?? ¿? ?????? 55 ¿?? ?????????????? ?????????????, ??????????????
????????????????? ¿?? ?????????? ?????????????????? ??????????????. ?????, ¿??? ?????????? ?????, ?????????,
????? ¿? ?????? 41, ?????????????? 5, ¿?? ?????????????? 1798/2003, ¿? ?????? ?????? ?????????????? ¿?
????????????????? ¿?? ?????????? ¿?? ?????????????????? ¿?? ?????????????????? ?????????????? ¿?? ??????????????
????????????????? ?????????????? ¿?? ?????????? 95/46, ?????????? ¿? ?????????????? ?????? ??????????????????
????????????????? ?????? ¿?? ?????????? ¿? ?????????????? ¿? ?????????? ¿? ?????? ?????????????????? ¿?? ???.

59 ?????, ?????????????????? ¿? ?????????????????? ¿?? ¿?? ¿? ?????? 11, ?????????????????? 1 ¿?? 2, ¿??
????????????????? 1798/2003 ?????????????? ¿?? ¿? ?????? ¿?? ¿?? ?????????? ?????????????? ¿? ?????????
????????????????? ?????????? ¿? ?????????????????? ¿?? ?????????????? ?????????????? ¿?? ?????? ¿? ?????? ?????? ¿?
????????????, ?????????, ¿?? ?????????? ¿?? ?????? ?????????????????? ¿? ?????????????????? ?????????????? ¿?? ??????
¿?? ?????????????????? ¿?? ¿? ?????? ?????????? ¿??, ??????????, ¿??? ¿? ?????????????? ¿?? ??????????????????
????????????????? ??????????.

60 ?????? ?????????????????? ¿? ?????????? ?????????????????? ¿?? ?????????? 73 ¿?? ?????????????? ¿??, ¿? ??????????
?????, ?????? ¿?? ¿?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ¿?? ?????????? ?????? ¿? ?????????? ¿?
????????????????? ¿?? ?????????????? ¿? ¿?? ?????????????????? ¿?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????,
????? ?????????????????? ?????????????? ¿?? ¿?? ?????????????????? ¿?? ?????????????????? ?????? ?????. ?????????, ¿?
????????????????? ?????? ?????? ??????????????, ¿? ?????? ?????? ?????, ¿? ?????????????????? ?????? ??????????,
????? ¿? ?????????????? ¿?? ?????????, ?????????????? ?????????????????? ¿? ?????????????????? ?????????????? ??????
????????? ?????????? ¿??' ?????????????, ?????, ¿?? ?????????? 11, ?????????????????? 1 ¿?? 2, ¿?? ??????????????????
1798/2003, ¿? ?????????????????? ?????? ?????? ¿?? ?????? ?????? ¿?? ?????????? ?????????????.

61 ?????????, ¿? ?????????????? ¿?? ?????????????????? 1798/2003 ?????? ?????????? ?????????? ?????? ¿?
????????? ¿? ?????????????? ?????? ?????????????????? ¿?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??????
¿?? ??????????????????

62 ?????? ¿?? ?????????? ?????????, ?????????????? ¿? ?????????????????? ¿?? ?????????? ¿?? ??????????????????
¿?? ?????????????????? 1798/2003 ?????? ¿? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ¿?
????????????????? ?????? ?????????????????? ¿?? ?????????????????? ¿?? ¿?? ¿?? ¿?? ?????????????????? ?????????? ¿?? ¿?
¿?? ?????? ?????? ?????????? ¿?? ?????????? ??????.

63 ?????, ?????, ?????????????? ¿?? ?????? 47 ¿?? ?????????? ?????????????, ¿? ??????????????????????
????????? ?????? ?????? ¿?? ?????????????????? ??????, ¿??' ?????????????? ¿?? ?????????? 95, ?????????????????? 2,
¿? ¿? ?????????????????? ¿? «????????????????? ??????????????» ?????? ¿?? ?????????? ¿?? ¿? ?????? ?????????.

64 ?????????, ¿?? ?????????? ?????????????? ¿? ?????????????????????? ¿?? ¿? ?????? 95, ?????????????????? 1, ¿?
????????? ¿?? ?????? ?????????? ?????? ¿?? ¿?? ?????????? ¿?? ?????????????????? 1798/2003.

65 ?????????, ¿? ?????????? ¿?? ?????????????? ?????????? ¿? ?????????????????? ?????????? ?????????? ¿?'
????????? ¿? ?????????? ¿?? ¿? ¿?? ??????????????????

????? ?????? ¿?? ????????? 2003/93

66 ?????? ??????, ?????????, ¿?? ?????? ¿?? ?????????? 2003/93, ?????????????????? ¿? ?????????????? ¿?? ¿?'
????????? ??????????????, ?????????, ¿??? ?????????????? ¿?? ¿?? ?????? ?????????????????? ¿?? ??????, ¿?
????????????? ¿?? ?????????????????? ?????????? ¿?? ?????????????????? ?????????????????? ¿?? ?????????? ?????? ?????
????????????????? ¿?? ?????????????????????? ?????? ?????? ¿?? ¿?? ¿??, ??????????, ¿??? ?????????????????????? ??????

????? ?????????????? ??? ?????, ? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?
????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? 77/799 ?????? ?????? ??? ??? ??????????????,
????? ?????????? ?????????????? ? ?????? 76/308.

67 ??? ?????, ?????????, ?? ?????????????? ??? ????????? 2003/93, ????? ? ?????????????? ???
????? ?????????????????, ????? ?????? ?????, ????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? 77/799 ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ???
????? ?????????????????????? ??? ?????????? ????????? 7, ?????????????? 1, ??? ?? ?????? ?????????? ?? ???
?????????

68 ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ????????? 7, ?????????????? 1, ?? ?????? ?? ???
????????? ??? ?????????????, ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ???' ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ???
??? ?????????????????? ?????? ??????????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 2 ???
????????? 76/308.

69 ?????????, ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? 2003/93 ?????? ? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????? 77/799 ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????,
????????????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????????
?????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????.

70 ??? ?????????????? ??? ??? ??????, ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ???, ?????????? ???
????????? 77/799 ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ?? ?????? ??????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ???
??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????

71 ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????, ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ?????????? 77/799
????????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????
?????. ??? ? ?????????????????????? ??? ?????? 3 ??? ?????????? ??????????, ? ?????? ????
?????????????, ??????, ??? ?????? 2 ??? 4 ?????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ???
?????????????????, ? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????

72 ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????? ?????????????????, ?????????? ?? ?????? 8, ?????????????? 1, ??? ??????????
77/799 ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????
????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????
????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????????, ??? ?
????????? ?????? ??? ??????????????, ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????
????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????
????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????

73 ?????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????????
77/799 ??????, ??? ???? ???? ???? ???? ???? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????
1798/2003 ??? ???, ??? ???? ???? ???? ?????????????????????? ???, ? ?? ??? ???? ???? ???? ???? ?
????? ?????????????? ??? ?????? 95, ?????????????? 2, ??.

74 ????????, ? ?????? 2003/93 ????????, ??????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? 95, ??????????? 2, ??, ????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? 95, ????????????? 1, ??.

75 ???? ?????????, ? ?????????? ??? ??????????, ??????, ??????, ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? 2003/93.

76 ???? ?????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????? ??? ???, ???' ??????????, ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????.

??? ??? ?????????????? ???????

77 ???? ?? ?????? 69, ????????????? 2, ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????? ??????, ??????? ?????????? ?????????? ??????. ??????????? ??? ?? ?????????????? ??????? ??? ??????????? ??? ???????????, ?????? ?? ???????????, ??????? ?? ?????????????????? ??? ??????????? ??????. ??? ???? ??????????? 4, ?????? ???????, ??? ?? ??? ?????, ? ?????????, ? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????????????? ??? ?????????, ??????? ?? ??????????? ?????? ??????.

??? ???? ??????? ???????, ?? ?????????????? (???????? ??????) ??????? ??? ??????????????:

- 1) ?????????????? ??? ???????????.
- 2) ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????.
- 3) ? ??????????, ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??????.

(?????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????.